

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہ لی فقراندن باحت مصور
جریده در .

ہر نوع خصوصیات ایچون غزتہ نک مدیری
سمادتلو طاہر بک افندی حضرتلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول و طغرہ ایچون
بر سنہ لک آہونہ سی ۳۲ غروشدر .

مخانی باجلہ ارباب قلم آچققدہ ہر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .

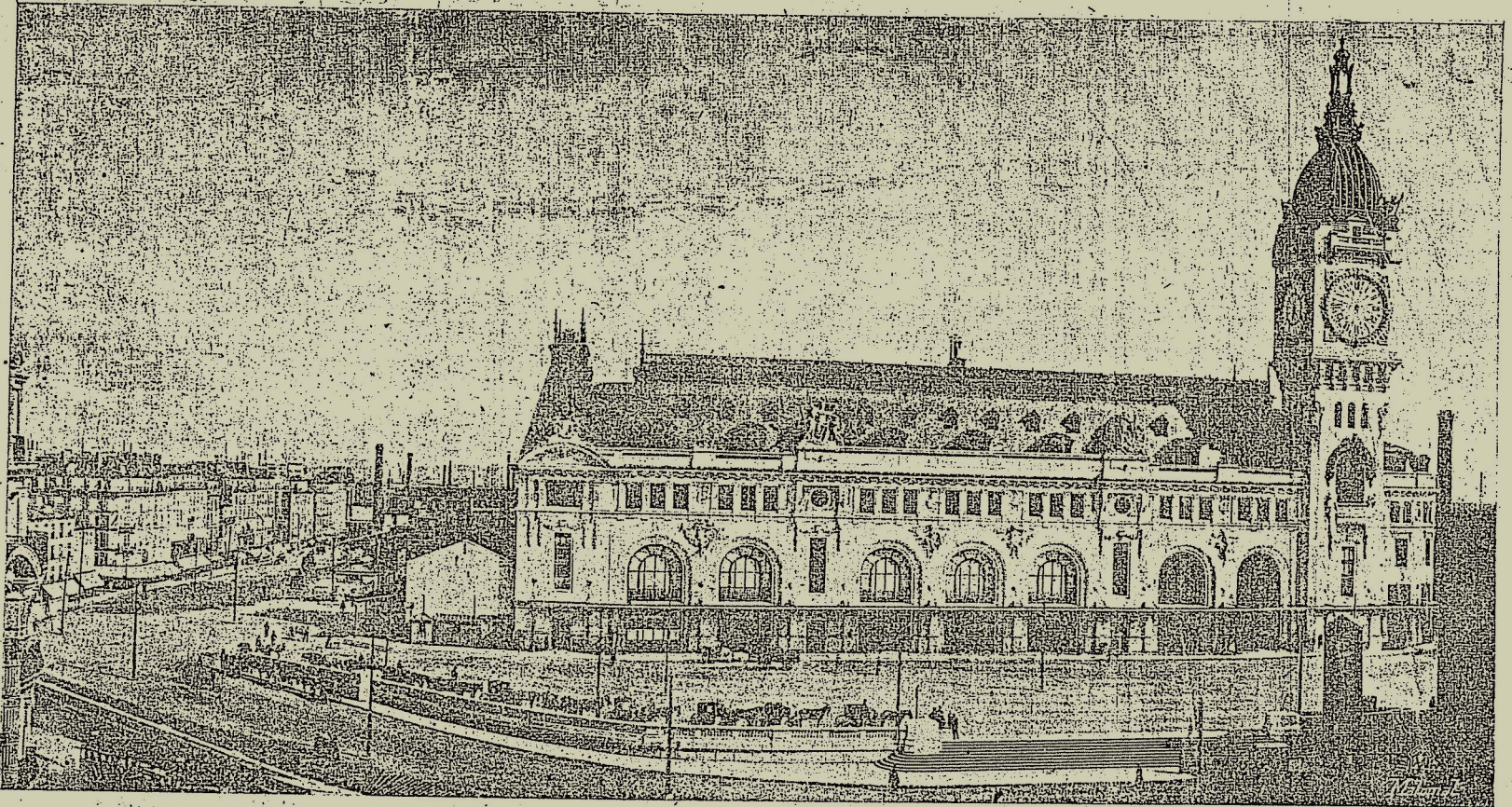
ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سندہ ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہیہ در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزتہ سیدر .

نسخہ سی : ۲۰ پارہیہ در



پارس - لیون - بحرسفید دمبریولی خطك پارسده کی ایک استاسیونی

تہمت دیشانغزك شکر کذار عبودیت مندانه سیدر . حضرت تری الی یوم التاد اریکه پیرای شوکت
همان جناب حق پادشاهمز افندمن و شان بیورسون آمین ،

محمد آصف

©©©©©©©©©©©©©©©©



سیاح : محمد ضیا

[۱۶۴ نجی نسخہ مہر دہن مابعد]

برنجی منطقہ کہ ، حیدر پاشادن باشلایہرق ودرجہ درجہ فیضلہرک اسکیشہرہ قدر
امتداد ایدر ؛ اک شاعرانہ ، اک لطیف مناظر ایشہ بوجہتلرہدر . اسکیشہردن (جای)
موقعنہ قدر اولان اراضی ایسہ قوۂ انباتیہجہ دون بر مرتبہدہ بولندیغندن وبخصوص
طاغلق اراضی ہب بوجہتہ تصادف ایتدیکنندن بعض یرلری مستقنا اولدینی حالہ ، ہان
عمومیئلہ غیر مزروعدر .

فقط (جای) دن اعتباراً طبیعت اراضی ینہ برکسوۂ حضارتاتماہ بورونہرکۂ لطیف
اووہلر ، مزروع ترلار ، غایت واسع وادیلر ، درہلر ، ایرماقلر صفای بہار ایلہ زہینی
رشک آور جان ایدہجک بر حال نشہ فزایہ جلوہگاہ ایدیور ایدی .

(الایوند) استاسیوننہ اون ایکینی قرق اوچ کچہ مواسلت ایتدک . قطار توقف ایدر ایتمز
معتادم وجہلہ ، قورشون قلممی چقارہرق دفترخاطراتمہ بوموقعک سطح بحردن اعتباراً
ارتفاعنی قید ایتدم . تام (۹۳۶) مترہدر . کوریلورکۂ ، قطار اسکیشہردن اعتباراً متصل
یوقوش چققدینی حالہ ، صابونجی پیکارندن بورایہ قدر بالعکس خفیف برانیش تعقیب
ایدیور ایدی . ایکی استاسیون آرمہندہ (۱۹) مترہقدر برفرق ارتفاع اما ، حیات نباتیہجہ
ینہ تاثیردن خالی قالمیور .

ایشہ کوتاہیہ شعبہسک نقطۃالتصاق اولان الایوند! بورادہ کوتاہیہ یولجیلری بربر
اینہرک آز اوتہدہ توقف ویولجیلرینہ انتظار ایدن وبر ایکی واغوندن عبارت بولنان دیکر
برقطارہ آتلاپورلر ایدی .

یولجیلردن برطاقنی استقبالیہ ایچون استاسیونہ کلن ارکک ، قادین ، اوچوجقلرک
معاقہلری ، حالشملری غایت ضمیمی ، حقیقۂ ترکرہ مخصوص اطوار پسندیلہدن ایدی .
بیگ درلو تکلفہ بوغولدیغنی حالہ ینہ بردرلو شکل صمیمیت کسب ایدہمین اوروپالیلرک
بوکی مراسنی ایلہ صفوت واصلتدن متشکل بوترک معاقہ ومصافحہلرینہ بایلیزم ...

کیمی استانبولدن قوطی قوطی ساقزلی لوقوم (حلقوم) کتیرمش یا اوغلنہ یاخود یقین
اقرباسندن برچوجفہ ویرور ، بزدیگری ترقدہدر دیہ کوچوک برست درونندہکی یشیل
اریکلری بوخوالی بہ مخصوص برلہچہ ایلہ یارانہ اوزاتیور ، اوتہدہ براختیار کیزازدن
معمول قیصہ برچوغنی کندی کی برسالخوردہ بہ پیشکش ایدیور ایدی ، والحاصل ہریری
برصورتلہ اقربا ویاراتنی تطیب ایتکہ چالیشیوردی . بزہ ، بوصافی محبتلری تماشایہ
متلذذ اولپوردق .

بش آلتی دقیقہ صوکرہ ، (کوتاہیہ) ترہنی دودوننی چالہرق بوللانندی . شمندوفرلہ
سیاحت ایدنلرہدہ غریب فقط خوش برعات واردر . ترہن کچرکن خطک گذرکاشندہ
تصادف ایدیلن آدمی الایلہ ویامندیل ایلہ سلاملاق ، صوکرہدہ او آدمک کال تہالکۂ
مقابلہسی نہدسہ خوشہ کیدیور . باخصوص بولہ کیدن چوجق اولورسہ ، تساطی سلام
نظر تماشایہ اوکنہدلفریب برلو حہ عرض ایدیور! ایشہ (کوتاہیہ) ترہنی بوللاننرکن ، یکدیگر
یززی اویلہجہ سلاملاق . صانکہ بربریزی قرق ییلدن بری طانیورمی شز بالآخرہ
(کوتاہیہ) حقندہ دخی معلومات مکملہ ویرمک اوزرہ ، وعدین وجہلہ ، (فریژی)
قطعہسک احوال قدیمہسندن بحث ایدہم :

(فریژی) رؤسائی ، Phrygie شمالاً سقاریا شرقاً (غلات) اقوامنک مسکون
اولاقلری اراضی وسیعہ ایلہ محدود بیوک یایلانک مرکزینی تشکیل ایدن طاغلق محلہ
تأسیس ادارہ ایتشلر ایدی .

شمیدیکی (قرہحصارصاحب) وحوالیسندن عبارت اولان بوقطعہنک اثارعمرانی
میلادک ایلک سنہلرینہ طوغری سونہرک اولجہ پک مہم ومشہور اولان بلاد وقصباتاسکی
روتقارینی محافظہ ایدہمہمیشلر ایدی .

حق مورخین قدیمہدن اماسیہلی (استرابون) (۱) Strabon اناطولی یہدایازدینی اثرلرندہ
بوحوالینک روتق ومعموریتندن دفعاتلہ بحث ایدیور .

(تیہر) Tibère زمانندہ بوحوالی برچولہ دونمش ، یزانسیلیر دورندہ دخی نامی
بلورسنز اولمشدر .

بالآخرہ دور فتوحات عثمانیہدہ بورالری تکرار روتق پیدا ایدرک موقع جغرافیہلری
اعتباریلہ حائر اہمیت ومستعدترقی کوریلن بلاد وقصباتدہ مکتب ، مدرسہ ، جامع ، کوہری
چشمہ کی مؤسسات خیریہ ونافعہ وجودہ کتورلمشدر .

عمراد

اشیو اترك دردنجی جلدی نوكره موقع انتشاره وضع ابدلشدر .

عمرادبی محررینك طرز مساعیسی ناطق اولوب ترجمه وتالیف نامنه وجوده كتیرلش آمار پراكنده دن متشكدر . فیثاتی ۴ غروش

بر صحنه جنایت

اوج آبی متجاوز مدتدنبری یومی (معلومات) غزته سنه تفرقه صورتیله تیر ایدیلن (بر صحنه جنایت) عنوانی رومان بودغه كتاب اوله رق تمثیل وساحه انتشاره وضع اولنشددر . رومانك موضوعی اسلوب تحریری حقتده بوراده معلومات اعطاسنه لزوم یوقدر . ترتیبك تحقیقنه خاصه اعتنا اولنوب كوزل كاغد اوزرینه طبع ایدیلن بو مراق انكیز ولطف رومان ۷۰۸ صفحه لك قوجامان بر جلد تشكيل ایلدیكي حلاله اجرت بحریریه ، ترتیبه ومصارف طبعیه بر طرفه قالسون ، كاغد بهاسنی بیله اوده بهمین یالکز بش غروش فیاتله مطبعه مزده صاتمقده در . فیاتك بوجزیتنی رومانی غزته مركز تفرقه ستوننده مطالعه ایدرك استحصان وقدر بیوران قارئین كرامزدن بعضله . ینك آرزو واخطارلری انتاج ایلشددر . رومانك ابتدالزده بودرجه مظهر رغبت اوله جغنی كسدریه مدیكمز ایچون زیاده فورمه تمثیل ایتدیرمه مش ایدك . دیمك ایستركه موجودی آزددر . بنابرین بر رسحه ایدكك آرزوسنده بولنلارك وقت . وزمانیله آللرینی توصیه ایدرز . سواحل ایچون فیاصلی اولان بش غروش آلتش وداخل ایچون طقسان پاره بوسته اجرتی ضم ایدیلرك كوندرلیدر تهمدلی اوله رق ارسالی اشعار ایده جكرك بو مقداره الی پاره دها علاوه ایلملری لازمدر . تقدقمقامنه بوسته پولی ده كوندریلیرسه قبول اولنور .

شهر ملتوبی

وشهری مکتوبلر صو کخیسی لان ۶۸ نجی، جزوده داخل اولدینی حلاله درت جلد اوزرینه ترتیب قلمشدر . حکمت آمیز برطاق فقرات لطیفه وجزیله دن مرکب اولان شهر مکتوبلری قیش موسمنده خوشجه وقت کچیرمك ایچون اوقونه جق اخلرك اك کزیده لرنددر . بهر جزئی ۲۰ پاره، درت جلد بردن اشترا اولندینی حلاله ۳۰ غروشدر بوسته پاره سی طشرده ساحل ایچون ۱۰۰ پاره ایچون ۳ ایچون ۴ ایچون ۵ غروشدر . تهمد اجرتی الی پاره در .

مکافعه

جزایر بحر سفید والیسی عابدین پاشا حضر . تلرینك اسلامیه دائر نشر ایدیان برساله غرضکارانه بی ردأ تحریر بیوردقلری وأولجه یومی (معلومات) غزته سیله تفرقه ایدلکدن صکره ایریجه کتاب شکنده دخی طبع ایدلش اولان آرکزین حکیمانله لری ایکنجی دغه اوله رق طبع ایدلشددر . حقیقتپوران اهل ایمانه توصیه اولنور . فیثاتی ۵۰ پاره در

مدیر مسئول : محمد طاهر ممدوح

آمیز سوز سویلیکی جدأ زائد حدناشناسلق عدایدرز . معالی اسلامیه نك قیمت واهیتی انتظار عمومده اراائه به مؤلف محترمك یالکز ذکر نامی كافلدر .

فیثاتی : ۷ بچق غروشدر .

استقلال عثمانی

مظهریت قدسیه حضرت عبدالحمید

خان ثانی

طبعی ومندرجاتك علوتی تنویر مدعا ایچین اك بیوك دلیلدر . فیثاتی استانبول ایچون بش . طشره ایچون آلتی غروشدر . مرکز توزیمی باب عالی جاده سنده ۴۲ نومرولی (معلومات) کتبخانه سیدر .

طورغود رئیس

سرآمدان امرای اسلامیه دن ودور سلیمانی قهرمانلردن طورغود رئیسك کشمکش وقوعات حربیه ایچنده کچمش اولان حیاتی حاکی، برحکایه تاریخیه در . مشاهیر ادبامزدن (علی رضا سینی) بك افتدی طرفندن بك خوش براسلوب کزین ایله تحریر اولنشددر . فیثاتی ۲ غروشدر .

انسان و اخلاق

بوسرنامه ایله تحریر ونشر اولنان رساله علم جلیل اخلاقك روحی وزیده سی مقامنده بیجه بیانات مهمه بی حاری اولوب انسان کامل اولق ایچون اقتضا ایدن فضائل اخلاقیه بی اجماعدر . اولادینه محبتی اولان پدرلر بواثری هرکدن اول مطالعه واشترایه شتابان اولملری الزومدر فیثاتی ۶۰ پاره در

طاهر بك مطبعه سی

باب عالی جاده سنده نومرو ۴۰

مکمل ماکنهلر وآلات وادوات طبعیه به مالک اولان مطبعه مز ترکیه، عربیجه ، فارسی، فرانسیزجه ، المانجه ، انکلیزجه، ایتالیانجه، روسجه، بلغارجه روجیه ، ارمنیجه ، یهودیجه هر نوع کتب ورسائلک صورت مطلوبه ونفیسده طبعنی تهمد ایلر .

السنه مذکورده حرفاتیله ولیطوغرافیا ایلله قارت دو وزیتلر ، تبریک نامه له اوراق تجاریه ، دفاتر متنوعه وبلدیله له ومحاكمه به متعلق هر نوع اوراق، قانونه ، بولیجه قامیبال طبع اولونور . طشره دن طبع ایتدیریله جك دفاتر وساتره نك نمونه سیله عددطبعی وكاغذینك جنبی بیلدیرمك كافیدر . درحال فیثاتی بیلدیریلوز .

فطوغرافلری كوندرلیدیكي حلاله رنگلی ورسلی قارت دو وزیتلردخی یایلور . فیاتلر اهونددر .

سقاریا ایرماغنك غرب جهتمده کی قولی ، (سیدغازی) ناحیه سنك مبنی بولندینی بیوك بروادیدن چیقار .

(طوغانلی دره) نامنی آلان بووادی اطرافنده ، کاملاً چاپلق اولق اوزره (یابول طاغی) دنیلن سلسله جباب وارددر .

بوحوالی کزیه جك اولورسه ، ازمئه مجهوله دنبری یابر جای ثبات ومثانت اولان مزارلر، حجره لر، مساکن حجریه کوریلورکه ، وسائط معماریه نك هنوز معلوم اولمادینی برزمانده یشایان انسانلرك بویه سرت قیلاری نصل اویدقلرینی دوشوندکجه دوچار وله وحیرت اولماق الدن کز .

سالف الذکر (استرابون) ك آثارنده ذکر ایدیلن مزارلر ایشته بونلردر .

مغارہ نشین اولان ایلک (فریژی) لیلر یالکز بوحوالی سنکستانده سساکن اولیوب (سقاریا) نك جنوبنده کی قطعیه بی ، تا (این اوکی) بدن (بولوادی) قصبه سنك اوتیه طرفلرینی اشغال ایتشلر ایدی . فیالحقیقه ، شوروایات تاریخیه (این اوکی) نده تصادف ایتدیکمز مغارهلرله ثابت اولدینی کی اولجه اطنه طریقله قونییه کلیرکن (بولوادی) دن کچدیکم زمان مشهودم اولان بوقیل آثار قدیمه ایلده تحققی ایتش ایدی .

(سقاریا) نك شمال طرفلرند (فریژی) آثارینه تصادف ایدیله مه مسی یشایان دقتدر . صورت قطعیه ده بیان ایدیله ییلورکه ، (فریژی) لیلر بوکی انشآت حجریه ده بولنق ایچون اراضی برکانیه بی ترجیح ایتشلردر ؛ زیرا آماسیه ده کی مزارلر (فریژی) مزارلرینه اصلا بکزمز .



توقاده کیدرکن ، آماسیه ایرماغنك صول ساحلنده یوکسلن طاغده کی مزارلری کزکن بونلرك بسبتون بشقه اولدقلرینی کورمش ایدم . خلاصه کلام ، (فریژی) آثارینه برزمان تاریخی تعین ایدیله مز . هر حالده ازمئه قدیمه به عائد خاطرات معماریه دندر . حتی (استرابون) ك زماننده بیله تفصیلاتی درخاطر ایدیله مین آتاردن ایدی ؛ بوندن آثار مذکورده نك قدمی اکلاملی !

(سیدغازی) ناحیه سیله (اسکی قره حصار) Synnada آره سنده کی اراضی وسیعه ده نك توك روما آثارینه تصادف ایدیلور . (سیدغازی) وادیسنده بولنان آثارك طرز انشاسی حاده تدقیقندن کیریله جك اولورسه ، نه روم ونه ده ایران قدیم طرز معماریسنه دائر نشانلر کوریلور ؛ بونلر (فریژی) قومنه خاص اولان براسلویده یاپلمشدر . حتی آثار مذکورده اوزرنده محکوك اولان کتابلرك حللی بیله شمعی به قدر ممکن اوله مامشدر .



قطار بوحوالیدن ، بوایسز فقط احتشام طبعیدن متشکل طاغلر آره سنندن دوماننی صاووزهرق ، استیمنی صاچهرق کچرکن لطیف چام اغاجلریله کسب روتق وحضارت ایتش سکونتپور تپهلرک ، قیرلرک ، وادیلرک ، علوت وعظمتنی تماشاه ، قیلار آره سنندن چیقمش سایه دار اغاجلرك داللرنده صفای بهاری القیشلایان قوشلرك نغماتنی دیکله . مکله حلاوتیاب اولیوردم ...

هله کندیسنه موافق بر آشیانه سبز زار بولان بلبلک منتظم فاصله لرله امتداد ایدن دمدمه سنندن برنشوه حزین حس ایدیوزدم . سنه نك بعض موسمنده عائله لرله قیونلریله بورالره کوچن ترکملرک حیات صافیانه لری نه قدر رنگین ، نه قدر طاتیلدر .

(مابعدی وار)



معالی اسلام

محرری : عابدین پاشا

عظمای حکمای اسلامیه دن بحر سفید والیسی دولتو عابدین پاشا حضر تلرینك حکمیات قرآنیه

اوزرینه «معالی اسلامیه» عنوان لیاقت نشانیه تحریر بیوردقلری اثر نفیس بوکره مطبعه مزجه برصورت مکمله ده طبع اوله رق موقع انتشاره وضعنه موفقیت الیرمشدر . پاشا حضر تلرینك شرق وغربجه حکمیاتده حائر اولدقلری یدطولی معلوم انام بولندیغندن مطبوعاتمه زینت بخش اولان بوصوک محصول حکمتلرینه دائر تقدیر